



联合国教育、
科学及文化组织

执行局

第一七六届会议

176 EX/20

巴黎，2007 年 1 月 22 日

原件：英 文

临时议程项目 20

耶路撒冷和第 33 C/50 号决议与第 175 EX/14 号决定的实施情况

概 要

本文件系根据第 33 C/50 号决议和第 175 EX/14 号决定提交。该决议和决定要求总干事报告联合国教科文组织促进保护耶路撒冷老城、特别是保护耶路撒冷老城文化遗产的行动计划的进展情况。

在执行局一七六届会议之前将提交一份补遗，以向执行局通报与保护耶路撒冷老城世界文化遗产的最新进展。

1. 第 32 C/39 号决议（大会于 2003 年 10 月通过）要求“总干事在一年之内成立一个人员构成公正合理的专家委员会，委托它完全以科学技术为依据，提出该行动计划的指导方针和实施建议。”该委员会的第一次会议于 2005 年 1 月 26 日和 27 日举行，会议的最后报告作为第 33 C/13 号文件的附件分发给各会员国。
2. 总干事于 2006 年 9 月 4 日和 5 日召集了该保护耶路撒冷老城世界文化遗产国际专家委员会的第二次会议，审查自 2005 年以来在制定行动计划和方面的进展并加以批准。国际专

家委员会关于完成行动计划草案和开始第二阶段即实施阶段的建议于执行局第 175 EX/15 号文件附件得到表达，执行局注意到了这一点。¹

3. 制定行动计划项目册的专家活动于 2006 年 11 月开始。其主要目标是：

- a) 根据专家委员会第二次会议（巴黎，2006 年 9 月 4 日和 5 日）的讨论结果，编写行动框架确定为“历史建筑和遗址保护目录”的项目册；
- b) 确定第二阶段可以开展的培训活动；
- c) 举行一次技术性会议，讨论专家委员会 2006 年 9 月决定编写的《房屋维护和修复手册》；
- d) 讨论实施专家委员会批准的第一批文化活动。

4. 在下列领域中还完成了进一步的工作：

- a) 编写了提交项目册的文件草案；
- b) 研究了需实施的培训活动的模式；
- c) 修订了房屋维修手册；
- d) 确定了实施文化活动和与实施机构签定合同的详细工作计划。

5. 执行局第一七五届会议鼓励会员国为实施专家和相关权威机构确定的计划活动提供资助，特别是预算外资金。预期的活动只有确保充分的资金才有可能开展，正是由于意大利政府慷慨资助的 45 万美元，才使得制定行动计划的工作得以完成。

6. 除了总干事的活动之外，还为另两个项目募集到了资金。该计划预计于 2007 年上半年启动，以辅助耶路撒冷老城的修复工作：

- 位于清真寺广场（Haram es-Sharif）的阿尔-阿克萨清真寺附近的阿尔-阿克萨伊斯兰博物馆的设计与装修。本项目由沙特阿拉伯共和国捐资 113 万美元；
- 与福利救济协会合作建立农业遗产保护研究院。本项目由欧洲委员会捐资 70 万欧元。

¹ 保护耶路撒冷老城世界文化遗产国际专家委员会第二次会议的会议记录将作为附于本议程的资料性文件公布。

7. 应补充说明的是，根据第 30 COM7A.34 号决定，世界遗产委员会要求世界遗产中心提交关于列于世界遗产名录及世界濒危遗产目录上的耶路撒冷老城、城墙及其遗址的保护情况、以及保护耶路撒冷老城文化遗产的行动计划实施进展的报告，并附上有望取得成功的基本目标，供该委员会于 2007 年 7 月的第 31 届会议上审议。
8. 在执行局一七六届会议之前将提交一份补遗，以向执行局通报与保护耶路撒冷老城世界文化遗产的最新进展。



联合国教育、
科学及文化组织

执 行 局

第一七六届会议

176 EX/20 Add.

巴黎，2007 年 4 月 23 日

原件：英文

增 补 件

临时议程项目 20

耶路撒冷与 33 C/50 号决议和 175 EX/14 号决定的实施情况

概 要

这一 176 EX/20 号文件的增补件介绍了与该议程项目有关的最新情况发展。

建议做出的决定：第 3 段

1. 在 2007 年 4 月 16 日和 17 日举行的执行局第一七六届会议特别全体会议上，总干事作了介绍性发言，他在发言中回顾了耶路撒冷老城世界遗产地的最新情况。他就此忆及所做出的向该遗产地派遣技术考察团的决定（考察团的报告已作为 176 EX/Special Plenary Meeting/INF.1 号文件提交执行局），致以色列总理的信函和世界遗产委员会主席在上述考察团回来后致以色列总理的信函，以及世界遗产中心和以色列当局就此问题的来往信函。执行局在特别全体会议上进行辩论之后，以协商一致方式通过了一项决定（176 EX/Special Plenary Meeting/DR.1）。

2. 此外，应该指出，2006 年教科文组织在沙特阿拉伯支持耶路撒冷信托基金的框架内批准的“耶路撒冷 Haram al Sharif 伊斯兰博物馆的修复和内部装修”项目有了新的情况发展。2007 年 3 月向耶路撒冷派出了一个评估团，以会晤该博物馆馆长及其团队、巴勒斯坦和约旦的其他主管当局。对该博物馆各处包括可用于存放馆藏品的储藏室的实际情况、馆藏品的保存情况及其文献记录进行了迅速的初步评估。该项目在初期阶段将包括购置基本设备和举办培训班，培训班应就编制馆藏品的文献和目录、馆藏品的状况评估、储藏要求评估以及从材料、设备和培训方面对保存需要的评估等方面进行培训。

3. 鉴于上述情况，执行局可以考虑通过如下决定：

执行局，

1. 忆及 32 C/39 号决议和 175 EX/14 号决定，日内瓦四公约（1949 年）、《关于在武装冲突的情况下保护文化财产的海牙公约》（1954 年）及有关议定书、《保护世界文化和自然遗产公约》（1972 年）的各项规定，耶路撒冷老城已被列入《世界遗产名录》和《濒危世界遗产名录》这一事实，以及教科文组织关于保护文化遗产的建议、决议和决定，
2. 确认旨在保护耶路撒冷老城文化遗产的本决定中的任何规定都不会影响联合国的有关决议和决定，特别是安全理事会关于耶路撒冷法定地位的决议，
3. 审议了关于耶路撒冷的 176 EX/20 号文件及其增补件，
4. 衷心感谢总干事依照大会 32 C/39 号决议和执行局 171 EX/18 号决定的要求，坚持不懈地保护耶路撒冷老城的文化和自然遗产，并重申对于阻碍保护耶路撒冷老城文化和自然遗产的障碍和做法的关切；
5. 注意到总干事在执行局第一七二届会议上就耶路撒冷发表的声明呼吁所有相关各方尊重耶路撒冷老城的显著普遍价值，避免采取任何可能有损已列入《世界遗产名录》和《濒危世界遗产名录》的耶路撒冷老城与众不同的特性的行动，并请总干事与有关当局一道继续努力保护和保存耶路撒冷老城与众不同的特性；
6. 祝贺总干事采取有利于保护耶路撒冷老城文化遗产的行动，特别是最近派出了教科文组织考察团；
7. 对于在清真寺广场（谢里夫圣地）阿什拉菲亚（Al-Ashrafiyah）学校中建立一个伊斯兰手稿保护中心的工作取得进展，向总干事表示谢意，要求他加强这方面的

努力，并感谢意大利、沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国和福利救济协会给予支持并慷慨解囊；

8. 注意到 176 EX/20 号文件及其增补件介绍的在根据国际专家委员会提出的指导方针和实地考察结果制订行动计划方面取得的进展；
9. 鼓励教科文组织会员国为实施有关专家和当局为保护耶路撒冷老城文化遗产行动计划第一阶段确定的计划活动提供帮助，特别是提供预算外资金；
10. 请总干事向执行局第一七七届会议提交这样一个行动计划，并决定将本项目列入执行局第一七七届会议议程。